



Sister City 50th Anniversary

Lismore City Council
& Yamato Takada

Mayor Campbell's first visit to Japan 1964



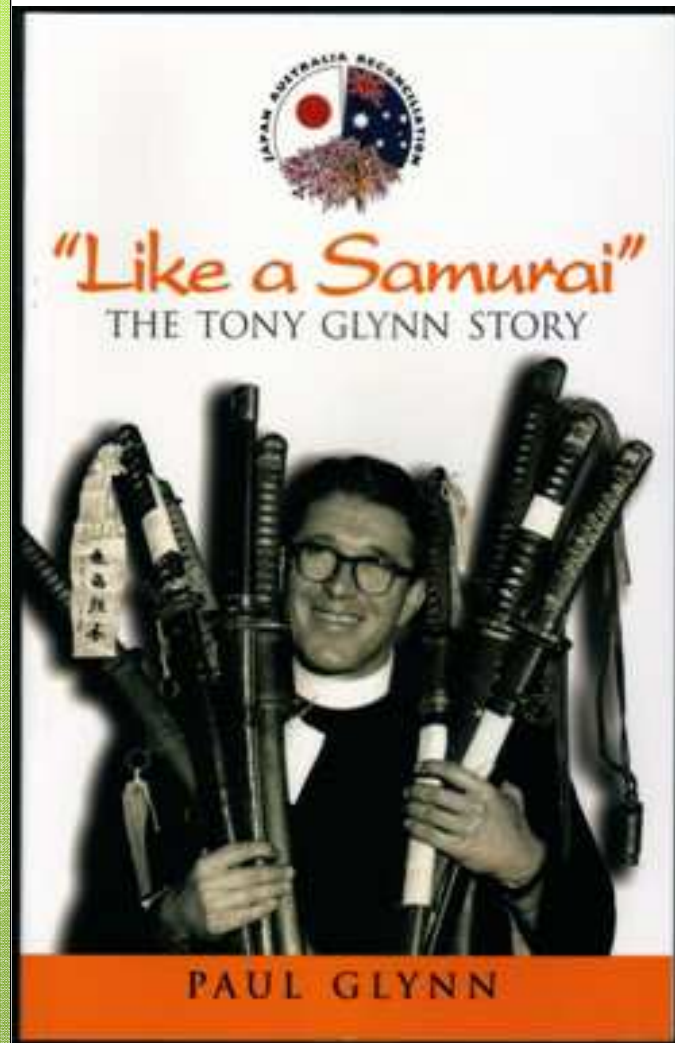
7 August 1963

Civic Reception



Mayors' Nakura & Campbell signing agreement





Agreement for the establishment of a
Sister City relationship between Lismore,
New South Wales, Australia and Yamato
Takada, Nara Prefecture, Japan.

The City of Lismore, New South Wales, Australia
and the City of Yamato Takada, Nara Prefecture,
Japan sincerely desire to promote mutual friendship.
They shall strive for sister exchanges, in fields ranging
from culture to commerce. The horizons of this contract, this
friendship, are not just the two cities, but the Motherlands,
Australia and Japan. More, it is our firm belief that
our efforts will contribute to the peace of the whole world.

On this seventh day of August 1963, we pledge our
co-operation as sister cities.

C. J. Campbell
Alderman C. J. Campbell
Mayor of the City of Lismore
New South Wales
AUSTRALIA

Senzo Nakura
Senzo Nakura
Mayor of the City of Yamato Takada
Nara Prefecture
JAPAN

Witness
L. Allan
L. Allan
Town Clerk of the City of Lismore
New South Wales
AUSTRALIA



リスモア市 (オーストラリア・ニュー
サウスウェールズ州) と大和郡市 (日本奈良県)
のあいだの姉妹都市提携関係の盟約書

オーストラリア・ニューサウスウェールズ州、リスモア市と、日本奈良県
大和郡市は、相互の友情と協力を促進し文化・産業
の交流を推進する

この交流、この友情は、両市間のみにとどまらず、その母国
日本とオーストラリアにまで及びてあることを信ずる。さらに、この
両市の協力の、全世界の平和に貢献するであろうことを
確信する

1963年8月7日、おたがいは、姉妹都市としての
協力をここに誓約する。

オーストラリア
ニューサウスウェールズ州
リスモア市

日本
奈良県
大和郡市

C. J. Campbell
市長 C. J. キャンベール

Senzo Nakura
市長 名倉仙蔵

水戸和光

A song for the sister city
**"Over the Boundless
Ocean"**

From the land of cherry
blossoms
Brilliant and beautiful to
the beloved land of
kangaroos
Vigorous and glorious
Hands reaching out to
each other, warm-
hearted and thoughtful,
heavens known
they are leading to the
road of peace for the
two cities,
And heaven knows they
are for achieving a
lasting peace for the
world.

Over the waves of the ocean,
Boundless and far away,
To each other's cities Takada and
Lismore
Calling voices clean and clear,
Feeling the bond and pleasure,
People know
They are leading to the road of
happiness for the two cities,
And people know they are
keeping
A friendly affection for the two

Words by:
Takeshige Hashimoto



Mayor Masakatsu Yoshida & Cameron
Smith – 2013 Staff Exchange



